

E25 - A Dangerous Anniversary

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] Sign

Fairy Princess

[00:06] Sign

Minky Momo

[01:36] Narrator

Long, long ago...

[01:38] Narrator

In a "long, long ago" recent enough that
it could very well seem like tomorrow...

[01:43] Narrator

In a universe over there, in an Earth
over there, in a city over there,

[01:47] Narrator

there lived a girl.

[01:50] Narrator

She looked like a completely normal
girl of the kind you'd find anywhere.

[01:53] Narrator

The one difference was...

[01:56] Narrator

The girl could use magic to
transform into a grown-up!

[02:00] Narrator

They called her Minky Momo.

SIGN A Dangerous Anniversary

[02:06] Momo

"A Dangerous Anniversary."

[02:21] Mama

Another beautiful day!

[02:24] Mama

I'm sure it'll be a lovely day!

[02:26] Momo

Mama! Heading out?

[02:28] Mama

Yes, I'm going shopping.

[02:30] Mama

Watch the house, would you?

[02:32] Mama

Watch the house?!

[02:34] Mama

That's no fun...

[02:36] Mama

I know! Ask Papa to watch the house instead!

[02:39] Mama

No! Papa was on a dig last night and got home late.

[02:43] Mama

Let him sleep a bit longer.

[02:46] Momo

Too bad.

[02:47] Mama

You'll do it, then?

[02:49] Mama

Okay.

[02:50] Mama

Well, see you later!

[02:54] Momo

Have a good time!

[02:58] Lupi

Your mother looks even more beautiful than usual!

[03:01] Lupi

Wonder if something nice happened to her.

[03:05] Momo

Even so...

SIGN Not a single guest, huh?

[03:14] Momo

And it's such a nice day, too...

[03:17] Momo

Watching the hotel is no fun.

SIGN Guess we're in for a boring day.

[03:29] Man

Thank you for your patronage!

[03:31] Man

It's a gift from your past to your present self!

[03:34] Momo

Are you staying here?

[03:36] Momo

No, I'm a time capsule deliveryman!

[03:39] Momo

Time capsule?

[03:41] Man

We record our client's treasured
memories on videotape,

[03:44] Man

then deliver them on the day they ask for!

[03:48] Momo

Wow...

[03:49] Momo

So, who ordered this video?

[03:52] Man

Your parents recorded this
video on their wedding day

[03:57] Man

and left it with us to be
delivered on their anniversary!

[03:59] Momo

What?! Then today's my parents' anniversary?

[04:04] Man

That's right! The exact
day of their anniversary!

[04:09] Chamo

No wonder her mother
looked so excited before!

[04:11] Chamo

She must be in a great mood!

[04:16] Chamo

Momo, let's watch it now!

[04:18] Momo

I want to, but I've gotta wait
until Papa and Mama are here.

[04:24] Lupi

Go wake up your father!

[04:26] Momo

Mama said not to.

[04:29] Momo

But I do wonder what they were
like before they got married...

[04:32] Momo

I just wanna watch so much,
so much, so much, so much!

[04:35] Momo

Let's watch it, Momo!

[04:36] Momo

It won't hurt anything.

SIGN If you rewind it after, they'll never know!

[04:42] Momo

That's right!

[04:43] Momo

Yeah, yeah!

[04:45] Momo

Okay... in that case...

[05:00] Momo

Your mother's so pretty!

[05:01] Momo

And your father's so handsome!

[05:03] Momo

They both look so happy!

[05:07] (Flashback) Mama

Robert!

[05:09] (Flashback) Robert

Oh... you're already married, my beloved?

[05:14] (Flashback) Mama

Robert. Don't do this.

[05:15] (Flashback) Robert

If I'd met you a bit earlier, you'd surely have fallen in love with me.

[05:21] (Flashback) Robert

Ah, but what a cruel trick of fate!

[05:24] (Flashback) Robert

Still, I shan't give up.

I'll come to you again!

[05:28] (Flashback) Robert

And then I'll propose!

[05:30] (Flashback) Robert

When that happens...

[05:32] (Flashback) Robert

When that happens, do marry me!

[05:40] (Flashback) Robert

Someday...

[05:42] (Flashback) Robert

Yes, on the day of your anniversary,

I *will* take you away!

[05:54] Lupi

Wh-Who was that Robert guy?

SIGN A boyfriend of your mother's?

[05:59] Chamo

Nice work, huh?

[06:02] Chamo

But the anniversary that Robert mentioned...

[06:06] Chamo

Could it be today?!

SIGN No idea. But I'm sure nobody remembers things that happened that long ago.

SIGN Y-Yeah, I guess not.

SIGN He said it that long ago. I'm sure he's forgotten!

[06:17] King

Promises always strike when
you least expect them!

[06:20] Queen

I don't think that's right...

[06:22] King

It's all good, it's all good!

[06:24] King

Promises are a promising thing!

[06:26] Queen

In that case, dear...

[06:28] Queen

Eh?

[06:29] Queen

The promise we made before we got
married... cleaning is your job, right?

[06:35] King

La-dee-da!

[06:36] King

Let's mop it all up! Mop, mop!

[06:42] Momo

What's that?

SIGN Looks like a hot air balloon.

SIGN It uses heated air to sail through the sky.

[06:49] Lupi

It's a very romantic mode of transportation!

[06:52] Lupi

That's awesome! I wanna ride in one!

[06:55] Lupi

It's coming down!

[06:56] Lupi

Let's check it out!

[07:00] Momo

Yahoo!

[07:11] Momo

It's so big...

[07:13] Momo

Who's in it?

[07:16] Lupi

I'm sure it's a handsome young man!

[07:29] Momo

That's...

[07:31] (Flashback) Momo

Someday...

[07:32] (Flashback) Momo

Yes, on the day of your anniversary,
I *will* take you away!

[07:39] Momo

Robert?!

[07:41] Lupi

I knew it! Today's the day!

[07:43] Momo

He's here for Mama, then?

[07:45] Lupi

He didn't forget his promise!

[07:47] Momo

This is so bad!

[08:01] Robert

Miss?

[08:03] Robert

Do you live here, miss?

[08:05] Momo

Y-Yes...

[08:11] Robert

I see.

[08:12] Robert

They had a child your age and I never knew.

[08:16] Robert

Now, where would she...

[08:22] Robert

You don't look like her.

[08:25] Momo

Who're you again?

[08:26] Robert

I'm here to see your mother. Is she here?

[08:29] Momo

My mama and papa are still happily married! They're just out right now!

[08:33] Momo

Now, leave!

[08:35] Momo

Goodbye!

[08:40] Robert

That's too bad. I'll come back later.

[08:45] Papa

Momo, did we have a visitor?

[08:47] Momo

No, no! No visitors!

[08:50] Papa

I see.

[08:51] Papa

I'm gonna take a shower, then.

SIGN Looks like he forgot it's their anniversary!

[08:59] Lupi

I feel bad for her mother if he forgot...

[09:04] Chamo

Hey, someone's getting
in the hot air balloon!

[09:13] Momo

M-Mama?!

[09:16] Momo

Oh, no!

[09:32] Momo

Mama... why?

[09:33] Momo

Do you think... Do you think...

[09:36] Momo

Think what?

[09:37] Momo

Robert never forgot about her mother!

[09:41] Momo

What woman wouldn't be
moved by such dedication?!

SIGN We gotta tell your dad!

[09:48] Momo

Yeah!

SIGN Hurry!

[09:55] Chamo

Your father's not here.

[09:58] Chamo

Not here either.

SIGN You think he went to his dig site?

[10:02] Momo

Of course! That's gotta be it!

[10:10] Momo

Over there!

[10:12] Momo

It's like they dug out a maze!

[10:14] Momo

You think he's there?

[10:16] Momo

He said he was busy at the dig
every day, so he must be here!

[10:24] Momo

Hello!

[10:25] Man

Hey, Momo. Haven't seen you here in a while.

[10:28] Man

Is Papa here?

[10:29] Man

No, he hasn't been in a while.

[10:32] Man

What? But he's been coming home every night covered in dirt...

[10:37] Man

This is the only active dig right now, so...

[10:41] Momo

Oh, no...

SIGN Still...

SIGN Where's he been going every night, then?

[10:49] Momo

I've got a bad feeling. I hope I'm wrong.

[10:52] Momo

Momo, look!

[10:56] Momo

It's the hot air balloon that took Mama!

[10:58] Momo

It definitely is!

[10:59] Momo

Okay, let's land!

SIGN Momo! That church...

[11:11] Momo

It's the one from the time capsule!

[11:23] Robert

Please marry me.

[11:27] Mama

That's too direct.

[11:30] Robert

Be with me in sickness and health.

[11:32] Mama

Too old-fashioned.

[11:35] Robert

We belong together!

[11:37] Mama

One more try.

[11:41] Mama

Just say how you really feel!

[11:45] Robert

I swear to love you forever, without fail!

[11:52] Mama

All right!

[11:57] Chamo

She accepted the proposal!

[12:00] Lupi

She's been moved by Robert's undying passion!

[12:03] Lupi

I understand how she feels.

[12:05] Momo

Stop that!

[12:06] Chamo

What about your father, though?

[12:08] Momo

Papa!

SIGN I'm so worried!

[12:11] Momo

We've gotta find him!

[12:13] sign

Fairy Princess

[12:13] sign

Minky Momo

[12:18] sign

Fairy Princess

[12:18] sign

Minky Momo

[12:19] sign

Fairy Princess

[12:19] sign

Minky Momo

SIGN If he hasn't been at dig sites...

SIGN Where has he been going every day?

[12:32] Chamo

Good question!

[12:34] Momo

There!

[12:34] Lupi

No way!

[12:35] Chamo

Hey, yeah! He's right there!

[12:51] Momo

Papa!

[12:58] Papa

Come on.

[13:08] Momo

This can't be happening!

[13:09] Chamo

Both your parents... what are they up to?

[13:11] Momo

I'll have to transform
and discover the truth!

[13:18] Momo

Parariru Parariru Doririnpa!

[13:21] Momo

Tiaran Tianan Maririnpa!

[13:24] Momo

Become a detective like Sherlock

Holmes with a Minky touch!

[13:53] Momo

I can solve any mystery now!

[13:59] Millie

I'm so happy to get to go on a date with you in the daytime!

[14:03] Papa

I'm happy, too.

[14:04] Papa

But I think we're going to be even closer soon.

[14:08] Millie

I understand.

[14:09] Millie

But I'm not sure it's going to work out.

[14:12] Papa

Well, relationships between the sexes can be so complicated.

[14:15] Momo

You think they're talking about...

[14:18] Millie

Oh, how pretty!

[14:27] Papa

I can't wait to see you in a wedding dress, Millie.

[14:30] Millie

But when will I finally get to wear one?

[14:34] Papa

Very soon, I'm sure.

[14:36] Millie

You think so?

[14:37] Papa

I'm sure of it!

[14:43] Momo

Oh, no...

[14:45] Lupi

They're unstoppable!

[14:46] Lupi

I can see it! The sparks are flying between them!

SIGN We might have to prepare for the worst.

[14:54] Chamo

What's gonna happen to us?

[14:56] Momo

Stop that, you guys!

[14:57] Momo

Papa and Mama are the most

in-love couple in the world!

[15:01] Momo

This must be a misunderstanding, somehow!

[15:07] Millie

Hey, look at that!

[15:08] Millie

A hot air balloon!

[15:10] Papa

Let's check it out!

SIGN That's Robert's balloon! And your mother is on it!

[15:15] Momo

That's bad! If they see her now,
they really will get divorced!

[15:18] Momo

I can't let them do it!

[15:20] Momo

Chant abridged and transform again!

[15:29] Momo

My family's in danger! I'm borrowing this!

[15:34] Man

What was that all about?

[15:35] Man

Was there a security
officer like that around?

[15:37] Man

I guess so, since there she is...

[15:50] Man

There!

[15:53] Man

There's construction ahead.

[15:54] Man

Let's take another route.

[15:59] Man

There's another one here...

SIGN Momo, the balloon's heading for the Legend Inn!

[16:10] Momo

Yeah. We have to hurry!

[16:19] Papa

How awful!

[16:30] Chamo

What's going on in there?

SIGN Coming back to the Legend Inn together in broad daylight?

[16:36] Mama

So that's it? How lovely!

[16:39] Momo

Mama!

[16:39] Mama

Momo, where have you been? I told you to watch the house!

[16:43] Momo

I've been... well...

[16:46] Robert

Hello, Momo. Sorry to barge in on you like that before.

[16:52] Momo

What's this all about?

[16:54] Momo

Mama already has Papa—

[16:57] Mama

Oh, the water's boiling.

[16:59] Mama

Momo, wait just a minute.

[17:01] Momo

Mama?

[17:04] Chamo

Momo! Momo, your father's back!

SIGN We can't let them see each other like this!

[17:10] Momo

Right!

[17:12] Papa

Momo, I'm back.

[17:14] Millie

Hello!

[17:15] Momo

Oh, no!

[17:17] Momo

It's going to be a bloodbath!

[17:19] Momo

What do we do?

[17:21] Papa

Is your mother in the dining room?

[17:22] Papa

She's, um...

[17:24] Papa

Oh, yeah, she went out!

[17:26] Papa

So why don't you spend a little more time out walking?

[17:29] Mama

Dear, welcome home!

[17:30] Papa

Thanks.

[17:31] Momo

Um...

[17:34] Momo

The bloodbath is here!

[17:44] Papa

Robert! How have you been?

[17:46] Robert

It's been too long, Brother.

[17:48] Robert

Brother?

[17:50] Papa

Oh, right! You haven't
met Robert before, Momo.

[17:54] Papa

This is my little brother, Robert.

[17:57] Papa

He's a bit of an eccentric adventurer,
so he's been out of the country forever.

[18:01] Robert

A pleasure, Momo.

[18:03] Momo

A... A pleasure.

[18:05] Millie

I haven't met Momo before either.

[18:07] Papa

Really? This is Millie,
Robert's childhood friend.

[18:11] Papa

She's like a little sister to me.

[18:13] Millie

A pleasure.

[18:15] Momo

A pleasure to meet you.

SIGN This isn't quite what we expected.

[18:19] Momo

It doesn't matter if they're
like Papa's younger siblings!

[18:22] Momo

I won't let them destroy Papa
and Mama's relationship!

[18:30] Mama

Robert. Go on.

[18:32] Papa

We've done all we can.

[18:35] Papa

You take the rest! Get it?

[18:38] Robert

All right.

[18:44] Millie

Oh, Robert...

SIGN Something's happening!

[18:50] Momo

My heart is pounding!

[18:53] Robert

I... I...

[18:55] Robert

No, I just can't do it!

[18:57] Mama

Keep trying! Remember what
we practiced at the church!

[19:01] Papa

Millie's waiting for those words!

[19:04] Momo

Practiced... at the church?

[19:07] (Flashback) Robert

I swear to love you...

[19:10] Robert

...forever, without fail!

[19:13] Robert

Marry me.

[19:16] Millie

Thank you.

[19:17] Millie

I knew you'd finally say it!

[19:19] Millie

I've been waiting to hear those words.

[19:22] Robert

Really?

[19:23] Millie

Yes, really. Make me happy forever!

[19:26] Robert

Of course I will!

[19:32] Mama

That's great! The practice
at the church paid off!

[19:36] Mama

And it was worth trying to
find out Millie's feelings.

[19:40] Papa

What was all that about undying passion?

[19:44] Chamo

What was that about sparks?!

SIGN You really messed this one up!

[19:49] Lupi

Obviously her parents would
never do that to each other!

[19:53] Lupi

Right, Momo?

[19:54] Momo

Yeah. Of course not!

[19:57] Mama

Now, everyone, today's our anniversary!

SIGN That's right! I totally forgot!

[20:08] Mama

Here, dear. A present for you.

[20:11] Papa

Can I look inside?

[20:12] Mama

Go ahead.

[20:13] Papa

Thank you, dear!

[20:16] Mama

The one you're wearing now
is old and worn out, right?

[20:20] Papa

Dear...

[20:21] Mama

Dear...

[20:23] Robert

They never do change, do they?

[20:25] Momo

But did Papa remember today
was their anniversary?

[20:29] Lupi

Wouldn't he have gotten
her a present if he did?

[20:32] Momo

Speaking of...

[20:34] Papa

Dear, let's head out for a bit.

[20:36] Papa

Come along with us, everyone!

[20:49] Papa

I asked Robert to bring his hot air balloon
so we could enjoy a trip through the sky!

[20:55] Momo

It's lovely!

[21:04] Lupi

So your father's present to her
was a trip through the sky!

[21:07] Momo

That's right. Papa did
remember their anniversary!

[21:11] Chamo

Why did we ever worry?

SIGN Yeah... but there's one mystery remaining.

SIGN Where's your father been going every night?

[21:19] Mama

Thank you for the present, dear.

[21:22] Papa

Your present is coming up.

[21:27] Papa

Dear, there's your present!

[21:36] Papa

Dear, it's lovely!

[21:46] Momo

You were out every night making this, then?

[21:49] Papa

I'm used to digging already,
but it was still really hard!

[21:56] Mama

Thank you, dear.

[22:00] Queen

I'm glad they all seem so happy.

[22:03] King

It's all good, it's all good!

[22:04] King

It's best when everyone's happy.

[22:06] King

You too, darling.

[22:07] Queen

Darling, when you're done cleaning
here, make sure you do the other room.

[22:13] King

Two thousand years of married life and my
wife's charms just get more polished...

SIGN Next Episode Preview

[24:11] Momo

Can a girl with a rabbit for a brother
be happy just eating carrots?

[24:15] Momo

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

[24:17] Momo

"The Big Dancing Rabbit"!

[24:19] Momo

Rabbit, rabbit, what do
you look at when you jump?

[24:21] Momo

What? What's the episode about?

[24:22] Momo

Hippity-hop! You'll have to wait and see!

[24:24] Momo

Then the rabbit will show up and hippity-hop!

[24:27] Momo

The hippity-hop previews
will continue next time!

[24:29] Momo

Don't skip through it, okay?!

[24:30] Momo

Hippity-hop!

SIGN The Big Dancing Rabbit

Revision #1

Created 2025-06-07 17:57:45 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:57:45 UTC by whimsee